





## SERVICIOS DE SALUD MENTAL Y LIMITES DE CONSENTIMIENTO Y CONFIDENCIALIDAD

**LIMITES DE CONFIDENCIALIDAD:** Toda la información entre Venice Family Clinic (VFC) y usted es estrictamente confidencial a menos que: (1) haya una autorización para dar a conocer información firmada por el paciente, padre/madre/tutor legal de un menor de edad; (2) una corte ha ordenado a VFC que revele la información; (3) se sospecha abuso infantil o negligencia; (4) se sospecha abuso o negligencia a ancianos, dependientes o personas deshabilitadas; (5) el paciente presenta peligro a sí mismo (suicida) o a los demás (homicidio); (6) se sospecha pornografía infantil; (7) solicitudes de seguro requieren demográficos, medidas de diagnóstico y evolución. En casos en que se sospecha un peligro, la ley exige a empleados y voluntarios de VFC que tomen medidas para informar a las autoridades legales, hospitalizar al paciente o ponerse en contacto con las posibles víctimas para que se puedan tomar las medidas necesarias de seguridad. Información entre un terapeuta y un menor está protegido/a cuando el paciente está lo suficientemente maduro como para dar su consentimiento para el tratamiento (por lo general de 12 años y mayores).

**COMUNICACIÓN:** A pesar de no poder mandar texto o correo electrónico, podemos utilizar el Portal del Paciente llamada NextMD, la comunicación telefónica siempre es disponible durante la semana de 9AM – 5PM.

**CONSENTIMIENTO PARA EL TRATAMIENTO Y DERECHOS DEL PACIENTE:** El paciente que suscribe, padre/madre o tutor legal del paciente, consiente y autoriza el tratamiento por parte de profesionales de VFC. El suscrito entiende que tiene derecho a (1) recibir una copia de este consentimiento y (2) retirar este consentimiento en cualquier momento.

**QUEJAS:** Puede hablar con un supervisor en cualquier momento por inquietudes sobre su tratamiento. Además, la Junta de Ciencias del Comportamiento recibe y responde a las quejas sobre servicios dentro del alcance de la práctica de los terapeutas con licencia. Puede comunicarse con la junta en [www.bbs.ca.gov](http://www.bbs.ca.gov), o llamando al (916) 574-7830.

**RIESGOS Y BENEFICIOS DEL TRATAMIENTO:** La terapia está destinada a reducir o eliminar los síntomas de angustia y mejorar el trabajo y el funcionamiento social. La terapia tiene beneficios y riesgos y, al igual que con todos los tratamientos, los resultados no están garantizados. El tratamiento se basa principalmente en la conversación y la educación. Los riesgos pueden incluir demostrar o hablar de sentimientos desagradables, tales como la tristeza, culpa, ansiedad, frustración e impotencia. Sin embargo, la terapia se ha demostrado tener beneficios, incluyendo una reducción significativa en los sentimientos de angustia, mayor satisfacción en las relaciones interpersonales, mayor comprensión, y aumento en la habilidad para manejar el estrés. Es mejor cuando el paciente y terapeuta trabajan juntos hacia metas mutuamente acordadas. ¡Terapia requiere un esfuerzo activo por parte de usted! Para tener el mayor éxito, trate de llegar a tiempo y también trabajar en sus objetivos entre las sesiones.

**CONSENTIMIENTO PARA LA ADMINISTRACIÓN DEL CASO:** Algunas veces podría ser necesario consultar con otros lo cual podría incluir profesionales médicos, personal de Niños Primeros/EHS, la consejera de violencia doméstica, el personal de supervisión, The People Concern, St. Joseph's Center, SPY, WIN, personal de la escuela, o otras agencias con las cuales usted quiera trabajar. Usted y su consejera hablarán sobre los momentos en que esto sería útil. Además, excepto cuando existe peligro, usted puede solicitar que se oculten ciertos detalles.

**NORMAS PARA LA CANCELACIÓN:** Si usted no puede asistir a una cita programada, es necesario que llame al menos 24 horas antes de la cita. Si usted falta a dos o más citas consecutivas y no se pone en contacto, nosotros no podemos reservar su espacio.

**MEDICAMENTOS Y RELLENOS:** VFC tiene una cantidad limitada de medicamentos. A veces se requerirá completar los formularios del Programa de Asistencia para Pacientes para poder obtener medicamentos gratis. Ciertos medicamentos no se aprobarán sin una cita médica en persona.

**EMERGENCIAS:** El personal de salud mental de Venice Family Clinic está disponible de lunes a viernes desde las 9:00 de la mañana hasta las 5:00 de la tarde. Venice Family Clinic NO es un establecimiento de emergencia. En caso de emergencia, llame al 911 o vaya a la sala de emergencia más cercana. En caso de una crisis emocional llame al 877-727-4747 (24 horas), o la línea de crisis para adolescentes al 800-852-8336 (6PM-10pm).

**EMERGENCIA PSIQUIATRICA, por favor vaya a Exodus Westside Urgent Care, 11444 W. Washington Blvd., LA 90066, cual ayuda con emergencias psiquiátricas/medicaciones. Puede llamar al 1-800-829-3923 para más información.**

**Yo he leído y entiendo estas normas/pólizas de Venice Family Clinic y de acuerdo con el estado de California.**

\_\_\_\_\_  
Firma del paciente / Tutor Legal

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Firma del profesional

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Nombre del paciente / Tutor Legal

\_\_\_\_\_  
Numero de expediente

\_\_\_\_\_  
Contacto de Emergencia

\_\_\_\_\_  
Relación

\_\_\_\_\_  
Teléfono

Padres o Tutor(es) Legal

Nombre: \_\_\_\_\_

Relacion: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Relacion: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_